

HAMBRE DE COMMERCE

CONSTANTINOPL

Fondé pour fournir au public les renseignements concernant l'industrie, l'agriculture, les finances, les travaux publics et autres d'intérêt général. Paraît samedi en turc et en français avec une partie réservée aux annonces et marchés.

SAMEDI, 23 JANVIER 1909

N° 1255

Les abonnements partent du 1^{er} de chaque mois.

En turc et en français: Texte turc et français réunis par an Lq. 2. — Pour 6 mois Lq. 1 1/2.
Texte français ou turc séparément: par an Lq. 1 1/2. — Pour 6 mois Lq. 3/4.
Pour les provinces et l'étranger frais de poste en sus, soit Lq. 0 25 par année.

LE NUMÉRO DU JOURNAL AVEC PARTIE RÉSERVÉE AUX ANNONCES ET MARCHÉS :

Texte turc et français réunis Piastres 4
ou séparément » 3



Imprimerie

En turc et en français, en même temps
Piastres 15 soit fr. 3,50 la ligne.

En turc ou en français, séparément,
Piastres 10 ou fr. 2,50 la ligne.

Pour les annonces-éléchés sur le quotidien
journal prix à forfait.

DE LA CHAMBRE DE COMMERCE, D'AGRICULTURE ET D'INDUSTRIE DE CONSTANTINOPLE

PRÉSIDENTS
M. BEY (de la maison Chéfik-Haris C^{ie})
M. BEY (de la maison D. Manoukian et C^{ie})

BRES

M. A. Coaneto et C^{ie}
délégué de la C^{ie} de navigation et
de la Banque de Métréim
C^{ie} (frères)
M. BEY

MM. DIRMENDASOZ ZARHAI EFFENDI
EDOUARD KANAKOUCHELIAN EFFENDI (de la maison T. et E. Karagheudan)
GEORGIADES ATHANAS EFFENDI (de la maison Georgiadi et Tchoussouglou)
HURMEZ ARDACHAN EFFENDI
MARIYEH HADJI HUSSEIN SAMI EFFENDI
MAURICE DARR (de la maison Altendorf Wright et Darr)
MADRID CARACACHAN BEY (de la maison Fils de Mahmud Caracach)
MIRHAN K. MOHRADIAN EFFENDI
MENNED CHAMLI BEY (de la maison Moudrafa Chamli et Fils)
SOCIÉTÉ DE CHEMIS DE FRA OTTOHAN D'ANATOLIE
STAVRO JEAN EFFENDI (de la maison M. Stavro et C^{ie})
VITALIS CAHMI EFFENDI (de la maison B. Cahmi et Fils)
VITALIS LACHARD (Directeur de la succursale de la Banque Impériale
Ottomane à Stamboul)

LA CHAMBRE DE COMMERCE

DK

CONSTANTINOPLÉ

Fondé pour tourner au profit des communications concernant le commerce, l'industrie, l'agriculture, les affaires publiques et autres d'intérêt général. Le Journal paraît chaque samedi en turc et en français avec une partie réservée aux annonces et marchés

25^{me} ANNÉE

SAMEDI, 23 JANVIER 1909

N° 2551

LES CHEMINS DE FER EN TURQUIE.

Le marché charbonnier.

L'Exposition de photographie de Dresde

Finances... informations diverses

Rapports consulaires.

Annonces.

Marchés commerciaux.

Cours des fonds. Changes. Monnaies.

LES CHEMINS DE FER EN TURQUIE.

L'économie politique, la biologie et la sociologie sont d'accord pour proclamer que c'est le besoin qui crée l'organe.

Nous devons donc nous méfier des théories absolues, en ce qui concerne l'application des mesures destinées à contribuer au progrès des différents

Ainsi, si nous voulons copier servilement les principaux pays civilisés au sujet du mode de création de la grande industrie, surtout de celle des chemins de fer, nous nous exposons sûrement à des surprises fâcheuses.

Dans les pays industriels de l'Occident à population dense, à vieille civilisation et où tout émane de l'initiative privée, cette source inépuisable de tout progrès, les chemins de fer s'établissent, sont régis et exploités suivant des principes plus ou moins identiques qui nous donnent l'impression d'axiomes scientifiques immuables mais dont l'application doit varier suivant les conditions particulières de notre pays.

Même en Russie où les industries, fussent-elles établies avec le concours des capitaux étrangers, sont beaucoup plus florissantes que chez nous, on suit pour l'établissement et l'exploitation des chemins de fer un programme diamétralement opposé à celui que poursuivent les Etats civilisés de l'Europe et de l'Amérique.

Il en est de même de l'organisation financière de l'Etat russe qui doit prévoir une foule de cas et pourvoir à mille besoins intéressant directement la popu-

lation de l'Empire et qui ne sont jamais considérés comme faisant partie du domaine des attributions de l'Etat dans aucun pays à vieille civilisation de l'Europe.

C'est à la suite de ces faits que tandis que les budgets des pays les plus riches et à finances les plus solides de l'Europe, tels que la France, l'Angleterre, l'Allemagne, etc., etc., se soldent par un léger *boni* ou accusant un *mali* plus ou moins considérable ne constituent nullement un phénomène extraordinaire, ni inquiétant, les budgets de l'Empire moscovite doivent se solder toujours par un excédent de plusieurs millions de roubles et cela en vue

multiple, à des imprévus de toutes sortes que l'exploitation des chemins de fer, appartenant tous à l'Etat et l'entretien des besoins en subsistance et en graines de semence de la population rurale, surtout en temps de famine, si fréquente en Russie, impose au Trésor moscovite.

Loin de nous l'idée de préconiser la nationalisation, à l'instar de la Russie, des lignes ferrées ottomanes, le rachat des chemins de fer déjà existants et l'établissement et l'exploitation des lignes projetées pour compte et au nom de l'Etat. L'Etat est partout un mauvais commerçant, un industriel incapable et les essais d'exploitation industrielle et commerciale tentés par lui dans n'importe quelle partie du monde n'ont donné, jusqu'à présent, que des résultats déplorables et désastreux à tous les points de vue.

Ce que nous tenons à faire voir par l'exemple de la Russie, c'est l'existence de certaines conditions économiques sociales particulières qui imposent à certains Etats une ligne de conduite différente de celle que suivent d'autres Etats placés dans des conditions économiques et sociales différentes.

Or, pour en revenir à notre pays, la grande étendue de la superficie de l'Empire, une population clairsemée, une industrie encore dans ses tanges, le manque de l'instrument capital, le défaut des moyens de communication, surtout des lignes ferrées, dans la majeure partie du pays, sont autant de conditions qui imposent à l'Etat ottoman le devoir de subventionner nos lignes ferrées, de consentir à des sacrifices de toutes sortes pour venir en aide à la population rurale.

Dans cet ordre d'idées, si l'on compare les tarifs de nos chemins de fer, notamment ceux de la Société ottomane d'Anatolie, avec ceux des Compagnies de chemins de fer des pays étrangers, on constate peut-être que les premiers, les nôtres, sont de beaucoup inférieurs aux seconds, à ceux de l'étranger. Mais si l'on prend en considération les conditions économiques, sociales et autres particulières à notre pays, on se rend immédiatement compte que ces tarifs, quoique relativement réduits, sont encore exorbitants pour nos paysans, mais qu'avec la meilleure volonté du monde une Compagnie de chemin de fer, fondée uniquement dans le but de faire fructifier l'argent de ses actionnaires, ne saurait malheureusement réduire davantage, sans compromettre son existence même, au niveau des faibles ressources de la population rurale.

Il est incontestable qu'une Compagnie de chemin de fer consciente de ses intérêts — qui sont toujours solidaires avec ceux de la population qu'elle dessert — n'épargne aucun sacrifice pour contribuer à la prospérité de ladite population, pour aider, par des tarifs réduits, au retour à la vie et à la civilisation, des steppes et déserts écartés du reste du monde et du pays, pour rendre fructueuses au trafic des régions entières restées étrangères à la culture et au mouvement d'échange.

A ce point de vue, la Société du Chemin de fer ottoman d'Anatolie, dignement dirigée par une éminente personnalité, M. Ed. Huguenin, ne pouvait certes pas faire exception à la règle et un récent prêt de 60,000 Livres turques consenti spontanément par elle aux cultivateurs nécessiteux de l'Anatolie, prouve surabondamment, que cette Société se rend un compte exact de ce fait que le bonheur et le malheur, la prospérité et la misère des cultivateurs ont leur répercussion inévitable sur le résultat du trafic, notamment sur l'avenir et les destinées de la Société.

Les commerçants du district d'Ismiit avaient dernièrement soumis au gouvernement Impérial une requête insistante sur la nécessité de réduire les tarifs de transport par chemin de fer.

Consultée sur la question dont il s'agit, la Chambre de commerce, d'agriculture et d'industrie de Constantinople a reconnu que sans que l'on puisse reprocher quoi que ce soit à la Société du Chemin de fer ottoman d'Anatolie qui a, à différentes reprises, spontanément et de sa propre initiative, consenti des réductions sensibles à ses tarifs établis en vertu de son acte de concession, il y avait lieu de réunir au Ministère du commerce une Commission composée de certaines autorités techniques et administratives dudit département, de représentants de la Société du Chemin de fer d'Anatolie et de délégués de la Chambre, avec mission de s'occuper sur la part de ses intérêts, quels l'Etat et si elle le jugeait opportun, la Compagnie, devrait consentir en vue de modifier les tarifs de chemins de fer en vigueur dans un sens plus conforme aux conditions économiques de nos différentes régions agricoles.

Comme nous le disions plus haut, les conditions économiques de notre pays sont telles qu'il serait péril de s'attendre à ce que le sol et le sous-sol des parties éloignées de l'Empire puissent être mises en valeur avec les voies et lois naturelles qui président au progrès économique des pays européens. Nous devons, au contraire, considérer la Turquie comme une colonie, comme un pays neuf pour l'exploitation et la mise en vigueur de quel l'Etat ottoman doit consacrer d'immenses capitaux, peut-être improductifs au début, mais devant assurer d'énormes bénéfices dans un avenir plus ou moins rapproché.

Et comme la mesure la plus efficace pour rendre productives les ressources naturelles d'un pays consiste dans l'établissement de voies ferrées, le gouvernement Impérial doit s'imposer sinon la tâche d'entreprendre directement la construction et l'exploitation des che-

minis de fer en Turquie, consentir au moins à certains sacrifices en garanties d'intérêt et autres destinés à permettre aux Compagnies de chemins de fer d'accorder aux cultivateurs des tarifs de transport *exceptionnellement réduits*.

Nous admettons volontiers que ce n'est point là un système praticable pour tous les pays en général. Mais depuis la proclamation de la Constitution, la Turquie a manifesté sa ferme volonté, exprimé son ardent désir de transformer de fond en comble le pays, de le métamorphoser en un clin d'œil, de mettre en valeur les ressources cachées de son sol et de son sous-sol, de rattraper en un mot le temps perdu par le régime néfaste du dernier quart de siècle, pour rendre la Turquie forte et prospère.

La sagesse des nations, qui se condense dans les adages, proclame hautement que l'on ne saurait faire une omelette sans casser des œufs.

Si nous voulons absolument contribuer au progrès du commerce, de l'agriculture et de l'industrie ottomans, nous devons non seulement établir partout les voies de communication, des lignes ferrées, mais veiller strictement à ce que les tarifs de transport des produits naturels et industriels soient en rapport avec les maigres ressources des cultivateurs et industriels ottomans, servir, en d'autres termes, à ces derniers une subvention d'Etat déguisée sous la forme d'une garantie d'intérêt accordée pour *un certain nombre de tarifs de transport sur nos lignes ferrées*.

Le régime défunt avait l'habitude de manger son blé en herbe. Si nous tenons à en racheter les fautes, péchons, par l'exercé contraire. Imposons, par voie d'emprunt, à la génération future certaines charges pécuniaires dont elle sera la première à recueillir les fruits. La génération actuelle a suffisamment payé de son sang et de son argent pour mériter de la Patrie. Elle a tout le droit de réclamer sa part de contribution à la génération future.

LE MARCHÉ CHARBONNIER.

En Belgique, l'attitude du marché charbonnier semble être devenue un peu meilleure, la concurrence étrangère, notamment celle de l'Angleterre, n'étant plus si vive. On espère aussi que la dépression des prix sera bientôt arrêtée. un changement favorable étant entrevu dans l'industrie sidérurgique.

Les combustibles pour usages domestiques ont naturellement profité de l'apparition d'un hiver qui, certains jours, s'est fait durement sentir.

D'aucuns pensent qu'il n'y a là qu'une légère compensation à la faiblesse gé-

rale du marché. Nous la considérons, pour notre part, comme étant des plus sérieuses, bien que ne profitant pas également aux divers bassins du pays.

Nous nous dispenserons d'indiquer les prix constituant des concessions sur les cours officiels des combustibles industriels, les concessions étant très variables de charbonnage à charbonnage, suivant les conditions particulières aux diverses Sociétés exploitantes. La concurrence étrangère, dans certaines régions, oblige aussi quelques charbonnages à vendre à des prix qui ne représentent pas la moyenne et ne peuvent être données comme couramment pratiques.

En France, il n'y a pas de changement appréciable sur le marché des combustibles dans le Nord et le Pas-de-Calais.

Les nouvelles cotations mises en vigueur depuis le 1^{er} de ce mois n'arrivent pas à ranimer le marché des combustibles industriels, qui reste très concurrentiel. Les envois de charbons domestiques sont plus animés, en raison de la basse température survenue depuis quelques semaines.

Dans le bassin de la Loire, une réduction des cours variant entre un et deux francs vient d'être appliquée, mais plusieurs gros consommateurs ne s'engagent pas au delà d'une durée de six mois. Dans son ensemble l'extraction est satisfaisante.

En Angleterre, le marché de Cardiff est très calme, les acheteurs ne comptant pas sur un abaissement des prix. Les ventes signalées par les charbonnages comportent généralement de multiples livraisons. On cote : meilleurs charbons à vapeur 14/6, charbons secs 15, menus pour soutes 8/3, noisettes lavés 13, Monmouthshire veines noires 13/6, Rhondda N° 3 grosses catégories 17, briquettes 14/6.

A Newcastle-sur-Tyne, la demande générale pour combustibles est bonne, et la situation de la plupart des charbonnages est meilleure qu'en décembre. Les cours s'établissent comme suit : Blyth 10/6, Tyne 10/3, Durham pour soutes 9/6, Northumbrien pour foyers domestiques 13/6, coke de fonderie 18, coke de hauts-fourneaux 16/3.

On signale peu de transactions pour le marché de Newport, cependant les cours sont fermes en coke et briquettes ; les combustibles domestiques sont aussi en bonne posture, en raison du froid. On cote : veine noire Newport 13/3, vallées occidentales ordinaires 12/9, criblés 7, charbons domestiques 16/6, briquettes 14/6, coke de hauts-fourneaux 16.

A Swansea, le marché a souffert de

mauvais temps. Les cours de clôture sont les suivants : anthracite pour malage 25, grosses voies 22, gaillatins de l'aria 26, noisettes 18.5, charbons A vapeur 15, Rhondda N° 3 17, briquettes 12.9.

En Allemagne, dans le bassin de la Ruhr, le marché se modifie peu, on se plaint toujours de la diminution de commandes pour l'intérieur du pays résultant de la situation encore faible de la sidérurgie. Les foyers domestiques sont plus actifs par suite de l'élévation de la température, mais cette activité ne remédie pas entièrement au calme des autres compartiments.

La concurrence anglaise se fait sentir jusque dans le centre de l'Allemagne, et les charbonnages de la Sarre, qui avaient bénéficié jusqu'ici d'une bonne situation, accordent des réductions assez importantes.

Des diminutions de prix sont également consenties par les charbonnages de la Silésie.

L'EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIE DE DRESDRE.

(Suite : voir le numéro 1254.)

La photographie au service de la géographie et de l'éthnologie. — Tous les états civilisés et de quelque importance de notre globe seront représentés dans cette division par des photographies de leurs beautés naturelles artistiques, ou par des photographies des particularités relatives aux coutumes ou aux habitants. Les colonies si-

lagon à ce que cette division donne un aperçu des beautés et particularités du monde entier. Elle sera installée dans le hall central de l'Exposition.

Cet aperçu se pourra évidemment être qu'une description à grands traits de notre globe ; il n'en aura pas moins une valeur instructive très appréciable pour la généralité des visiteurs. Cette division contribuera pour une large part à appeler l'attention des touristes de toutes nations et de passage à Dresde sur de nouveaux buts de voyage. Pour compléter et animer ce tableau et pour lui donner un fini artistique plus grand encore, on ajoutera aux groupes des diverses nationalités certains objets appropriés et caractéristiques d'art appliqué ou d'un intérêt ethnographique. Placé au centre même de l'Exposition, ce groupe lui prêtera son caractère international ; il ornera le hall de représentation, autour duquel les autres divisions viendront se grouper.

L'enseignement et la récréation par la photographie. — Cette division se décomposera en : Stéréoscopie.

Projection.

Cinématographie.

Les moyens d'enseignement par la photographie.

Le classement se fera suivant les pays. Figureront dans cette division les photographies et tous les appareils, lampes ou

systèmes d'éclairage, etc. se rapportant à l'une des branches ci-dessus. On y installera des panoramas stéréoscopiques, on y dressera des stéréoscopes-révolvers ; il est prévu en outre une suite régulière de conférences avec projections, de séances et représentations cinématographiques, etc. La division des moyens d'enseignement montrera à quel point la photographie a été introduite dans les écoles en tant que moyen d'instruction.

On projette également dans d'autres divisions de l'Exposition des conférences sur certains sujets tels que le portrait, la photographie au service de l'astronomie, ou sur des branches de l'industrie photographique, avec démonstrations, etc., etc. De même il y aura régulièrement, sous la direction de personnes compétentes, des promenades à l'Exposition, avec explications, commentaires, etc.

Éventuellement : Prix d'honneur.

Prix de groupe : Diplômes de médailles d'or ou d'argent.

La photographie des couleurs. — On organisera cette division suivant les pays. Il sera montré ici tout ce qu'il importe de savoir de la photographie des couleurs et tout ce qui pratiquement a été obtenu dans ce domaine. À l'admission les photographies de cette division ne seront pas soumises à une appréciation artistique, mais il suffira qu'elles soient l'œuvre de l'exposant, qu'elles soient réellement obtenues par un procédé photographique et qu'elles soient enfin accompagnées de données sur ce procédé. Contrairement à ce qui est la règle pour les autres divisions, on admettra dans celle-ci les appareils et accessoires avec lesquels on

couleurs. Le cas échéant il y aura dans cette division aussi des productions et séances avec démonstrations sur la photographie des couleurs et sur son obtention.

Prix d'honneur.

Photographie professionnelle. — Elle comprendra les groupes suivants :

Le portrait.

La photographie de groupes et de genre.

Le paysage.

La photographie technique.

Le classement se fera suivant les pays, les villes ou, le cas échéant, suivant les associations. Le principe d'admission pour tous les envois appartenant aux catégories ci-dessus, sera celui de la photographie considérée comme moyen d'expression artistique. Un jury prononcera. On ne recevra dans cette section que les œuvres dont les auteurs sont photographes de profession. Le procédé est indifférent, mais on évitera autant que possible les formats au-dessous de 13x18 centimètres. Les photographies doivent être le travail individuel de l'exposant ou autrement provenir de son atelier ; les épreuves doivent être encadrées.

Finances.

BANQUE IMPÉRIALE OTTOMANE.

Situation au 31 août 1908.

ACTIF	Livr. Turq.
Actions, versements non appelés	1,500,000 —
Expenses en caisse	2,501,581 20
Poids d'Etat anglaise, française, allemande	1,423,218 25
Autres valeurs acquises	2,202,402 10
Effets en portefeuille	2,287,024 20
Comptes courants du Trésor Impérial	2,497,120 20
Comptes courants divers	2,312,583 20
Avances sur valeurs publiques et marchandises	4,532,499 24
Immobilisations et mobiliers	291,500 74
Divers	118,160 46
Total	17,808,671 52
PASSIF	Livr. Turq.
Capital	11,000,000 —
Billets de Banque en circulation	231,672 —
Effets à payer	1,525,724 50
Dépôts à l'étranger	1,144,534 00
Comptes courants divers	9,426,478 00
Dividendes à payer	25,697 44
Reserve statutaire	1,000,000 —
Divers	481,590 08
Total	17,808,671 52

RAPPORTS CONSULAIRES.

(Suite : voir le numéro 1254.)

Pour la fabrique de jute existant en Norvège, quelques-uns de ces éléments ont eu pour effet de rendre bien difficile l'obtention d'un bon résultat, il convient de mentionner aussi que le Ministère des finances et des douanes a accordé aux fabriques de pâtes de bois et aux exportateurs de poisson un drawback de 2 ares par kilo, ce qui a résulté à l'avis le montant de la protection par kilo accordée à la fabrication indigène.

Chaux. — Les fabriques norvégiennes de fil de chaux ont été pleinement occupées dans toutes les catégories de fil, on a pu atteindre peu à peu des prix qui sont à peu près rémunérateurs par rapport à celui de la matière première.

Lins. — Les tissages de lin ont travaillé avantageusement, les commandes ayant été suffisamment copieuses ; cependant, il convient de dire que les prix des toiles à voiles ont été plutôt bas.

Fabrication des conserves. — Dans l'ouest l'industrie des conserves fait des progrès rapides, et a continué dans la bonne voie en 1907. Le pouvoir de production et la production elle-même vont toujours en croissant et la demande est en conséquence. Il n'y a probablement pas de pays au monde où l'on ne puisse se procurer des conserves de Stavanger d'une espèce ou de l'autre.

En Sardines on a probablement fabriqué environ 17 millions de boîtes, contre 15 millions l'année passée ; valeur totale, environ 5,500,000 kr. Il faut ajouter 4 à 5 millions de boîtes d'autres conserves, valant de 2,000,000 à 3,500,000 kroner.

En huile d'olive, la consommation a été légèrement accrue depuis l'année passée ; elle a été d'environ 550,000 kilos à 1 kroner par kilo ; on a également employé une certaine de mille kilogrammes de sauce tomate. L'exportation a été régulièrement. La loi dont l'an passé on redoutait tant le vote en Amérique, loi qui eût interdit l'emploi du nom de sardines pour les marchandises norvé-

giennes, a été heureusement détournée, grâce aux efforts ininterrompus et énergiques du ministre de Norvège en Amérique, feu Monsieur Hauge, du Ministère des affaires étrangères et des fabricants eux-mêmes.

Dans l'est, la mise en conserve de la viande a dépassé le niveau de l'année précédente, le prix des matières premières a semblé au début disposé à la hausse, mais en somme les prix ont été analogues à ceux de 1906.

La consommation des conserves de viande les plus fines a manifesté un certain progrès relativement à 1906. Les prix de vente sont également restés les mêmes. Pour ce qui est de la conservation du poisson, il y a eu hausse sur les matières premières et la quantité conservée a été moindre qu'en 1906, mais les prix de vente sont restés au même niveau.

En fait de légumes, l'industrie des conserves se présente mal au début, mais il y a une amélioration sur les petits poissons.

Pour ce qui est des anchois, la quantité mise en œuvre a été assez faible, le cours des matières premières s'était maintenu à un niveau élevé, le quantum de hareng pêché ayant été insuffisant.

C'est pour la même cause que la fabrication des sardines a été moindre que pendant les années précédentes.

Clous à cheval.—Le débit de cette marchandise a été faible et les prix peu rémunérateurs : par suite, les résultats de cette industrie ont été désavantageux. Elle perd de plus en plus l'importance qu'elle avait autrefois pour la Norvège, d'une part, parce que quelques fabricants ont transporté dans d'autres pays une grande partie de leur fabrication; ou, d'autre part, parce que plusieurs des pays qui s'alimentaient principalement de cette marchandise en Norvège, ont maintenant établi des fabriques fournissant aux besoins de ces pays.

L'exportation des clous à cheval a été en 1907 de 1,800 à 1,900 tonnes, contre 2,400 tonnes en 1906; 2,700 tonnes en 1905; 3,960 tonnes en 1904; 3,350 tonnes en 1903.

Cellulose.—L'année a été bonne aussi pour l'industrie de la cellulose. Les résultats ont été sensiblement meilleurs qu'on ne se croyait d'abord en droit de l'espérer. On craignait alors, en effet, qu'il n'y eût surproduction, avec la forte baisse de prix qui en est nécessairement la conséquence. Mais cette crainte paraît jusqu'ici mal fondée. On l'avait du reste ressentie depuis un an ou deux, on avait commencé à conclure des contrats à assez longue échéance.

Ce fait, quant aux prix élevés des bois, de la houille et de la main-d'œuvre, a eu pour résultat de restreindre notablement les bénéfices pour un certain nombre de fabricants; en moins, si bons qu'aient été les prix notés par plusieurs d'entre elles dans le courant de l'année. Les facteurs favorables qui ont contribué à maintenir les prix à un certain niveau en 1907, ont d'ailleurs cessé d'agir, et ne se représenteront pas de sitôt.

Somme toute, il convient de reconnaître que, si même la présente année donne lieu à de bons prix, il est presque inévitable que la grosse augmentation de production qui caractérisera certainement les prochaines années, n'équivale absolument à une surproduction des plus marquées.

Pâtes mécaniques.—L'année a été des plus remarquables et des plus intéressantes au

point de vue des pâtes à la mécanique (Mitscherlich) : elle a en effet été signalée par une hausse rappelant la situation telle qu'elle était au début de la guerre de Boers. Les phénomènes qui se sont ainsi manifestés confirment d'une façon indiscutable les expériences faites antérieurement en ce qui concerne l'incertitude du marché des pâtes mécaniques.

Dès la fin de février et le commencement de mars, plusieurs ventes témoignèrent d'une tendance à la hausse; les prix commencent à hausser, au moins pour les ventes à bref délai, et atteignent même le taux de 35; à partir de ce moment la hausse ne cessa plus, même pour les ventes à plus longue échéance. Fin mai, on avait ainsi atteint kroner 36.50 et 40 kroner à la fin de juin, parfois même plus; dans la seconde moitié de juillet, on atteignit kroner 54.50 pour pâte non emballée. Toutefois on opéra simultanément des ventes à 42-43 kroner, tant pour livraison à court délai, que pour pâte à livrer dans le cours du second semestre. Le prix de kroner 54.50 mentionné ci-dessus doit somme toute être considéré comme sortant de l'ordinaire, et est certainement imputable à des circonstances spéciales.

Les disponibilités en pâtes de bois devinrent peu à peu plus clairsemées; il fut bientôt fort difficile de se procurer en quantités sérieuses les pâtes de l'année, et les quantités disponibles atteignirent bientôt des prix fort bons : de 50 à 55 kroner ou même plus, par tonne de masse humide non emballée.

Si finalement on veut résumer, en ce qui concerne la pâte mécanique, le résultat économique de l'année, ce résultat n'est pas à beaucoup près aussi bon qu'on pourrait être tenté de le croire d'après quelques-uns des prix enregistrés plus hauts. Comme il est dit dans une grande partie de la production est venue dès le commencement de l'année à des prix assez peu rémunérateurs de 32 et 33 kroner, et dans bien des cas, à des prix plus bas encore. Jusqu'à la fin de juin, on eut atteint un prix aussi raisonnable que celui de 40 kroner, il n'y avait plus guère que 10 p. c. de la production totale d'inventée.

CRÉDIT LYONNAIS

FONDÉ EN 1863.

SOCIÉTÉ ANONYME

Capital : 250 millions de francs

Entièrement versé.

AGENCE PRINCIPALE :

à Galata, Karakeuy, Buyuk Yeni Han.

BUREAU À PÉRA :

Grand'Rue de Péra, N° 333.

BUREAU À STAMBOUL :

Place Soltan-Hamam, Allahverdi Han.

L'agence principale et ses Bureaux font toutes les opérations de Banque.

L'agence principale ainsi que son Bureau de Péra possèdent des coffres-forts à louer défiant toute concurrence comme solidité et modicité de loyer.

Des salons sont mis à la disposition des porteurs de lettres de crédit tant à l'agence principale qu'à son Bureau de Péra.

Le Bureau de Stamboul fait des avances sur marchandises et accepte des marchandises en consignation et en dépôt libre dans son dépôt spécial de Sirkédjii. 41

CAISSE D'ÉPARGNE WIENER BANK-VEREIN

Succursale de Constantinople.
Capital 150 millions de couronnes
entièrement versé
RÉSERVES 36 MILLIONS DE COURONNES ENVIRO
Clauses principales.

Les versements doivent être effectués en piastres or. Il n'est point accepté de versement inférieur à piastres 50.

Le Wiener Bank-Verein servira au déposant un intérêt fixé aujourd'hui à 3% pour toute somme inférieure à Ltq. 1,000 et à 3% seulement pour celles dépassant ce chiffre. Toutefois il a la faculté de réduire le taux de l'intérêt, ou bien de l'augmenter après en avoir prévenu le déposant par les journaux locaux 15 jours à l'avance.

Les retraits inférieurs à Ltq. 100, peuvent être effectués à tout moment.

Les retraits supérieurs sont soumis à un préavis écrit, soit :

de 3 jours pour ceux de Ltq. 100 à 150	» 6	» 151	» 200
» 10	» 201	» 500	
» 15	» 501	» 1,000	
» 30	» 1,001	et au dessus	

Le Wiener Bank-Verein se réserve le droit de liquider le compte de tout déposant en lui remboursant à tout moment le solde de son livret.

Le Wiener Bank-Verein peut aussi émettre un livret au nom d'un mineur, mais dans ce cas le tuteur désigné à l'avance (veli ou vassi) a seul qualité pour opérer les retraits.

En dehors de la Caisse d'Épargne le Wiener Bank-Verein, s'occupe de toutes opérations de Banque. 12

GHEMIN DE FER OTTOMAN D'ANATOLIE

AVIS AU PUBLIC.

La Direction soussignée a l'honneur de porter à la connaissance du public, qu'à partir du 1^{er} décembre prochain (n. s.), et pendant toute la durée de l'itinéraire général des trains actuellement en vigueur, les trains N° 41 et 46 circuleront provisoirement et à titre d'essai, entre Ada-Bazar et Haïdar-Pacha, dans l'horaire ci-après :

Train 41.

Ada-Bazar	Départ	11 h. 10 m. matin
Hamidié	Arrivée	11 h. 28 »
	Départ	11 h. 37 »
Sabandja	Arrivée	11 h. 51 »
	Départ	11 h. 53 »
Buyuk-Derbend	Arrivée	12 h. 20 »
	Départ	12 h. 22 »
Ismid	Arrivée	12 h. 55 »
	Départ	1 h. 0 »

Parcours Ismid à Haïdar-Pacha, suivant itinéraire général.

Haïdar-Pacha	Arrivée	5 h. 25 m. matin
Post-Karakeuy	Départ	5 h. 35 »
	Arrivée	5 h. 55 »

Train 46.

Post-Karakeuy	Départ	8 h. 28 m. soir
Haïdar-Pacha	Arrivée	8 h. 48 »
	Départ	9 h. »

Parcours Haïdar-Pacha à Ismid, suivant itinéraire général.

Ismid	Arrivée	12 h. 53 m. soir
	Départ	1 h. 13 »
Buyuk-Derbend	Arrivée	1 h. 46 »
	Départ	1 h. 47 »
Sabandja	Arrivée	2 h. 14 »
	Départ	2 h. 16 »
Hamidié	Arrivée	2 h. 30 »
	Départ	2 h. 40 »
Ada-Bazar	Arrivée	2 h. 58 »

Haïdar-Pacha, le 23 novembre 1908 (n. s.).

La Direction.

ADMINISTRATION DE LA DETTE PUBLIQUE OTOMANE

Revenus concédés par Iradé Impérial du 8/20 Décembre 1881

27^{me} EXERCICE — Situation du mois de juillet 1908

IMPÔTS		Recettes brutes du mois		Recettes brutes des mois précédents de l'Exercice		Total 31 juillet 1908		Total 31 juillet 1907		Différence sur 1907			
		Livres turques		Livres turques		13 août 1908		13 août 1907					
						Livres turques		Livres turques		Livres turques			
REVENUS	Affectés	TABACS (Recouvrements d'arriérés)											
		Sel	101,858	09	361,546	28	463,404	37	507,286	64	- 43,882	27	
		Timbre	31,443	36	129,163	71	160,607	07	151,075	70	+ 9,531	37	
		Spiritueux	14,545	96	70,071	37	84,617	33	92,811	91	- 8,194	58	
		Pécunies	3,730	46	18,480	15	22,210	61	19,442	55	+ 2,768	06	
	Affectés divers	Soie	28,011	20	50,450	23	78,461	43	98,902	35	- 20,440	02	
		REDEVANCE DE LA RÉGIE				375,000		375,000		375,000			
		PART DE BÉNÉFICES, PART DE FONDATEURS, etc.											
		TRIBUT DE LA BULGARIE, remplacé, jusqu'à fixation, par Ltq. 100,000 à prélever sur Dîme des Tabacs		19,178	63	132,149	48	151,328	11	130,456	73	+ 20,871	38
		Excédent REVENUS DE CHYPRE, remplacé par Ltq. 130,000 sur solde Dîme des Tabacs ou traites sur la Douane											
Divers	REDEVANCE DE LA ROUMÉLIE ORIENTALE		12,008	86	50,075	44	62,344	30	63,344	30			
	DROIT SUR LE TABAC EN TRAITE SUR la Douane												
	PARTS CONTRIBUTIVES de la Serbie, du Monténégro, de la Bulgarie et de la Grèce												
	SURTAXE DOUANIÈRE 3 o/o		77,212	51	271,356	14	348,568	65	43,191	78	+ 305,376	87	
	RECETTES DIVERSES		1,019	39	4,072	66	5,092	05	7,307	79	- 2,215	74	
BÉNÉFICE SUR VENTE DES MONNAIES EN PROVINCES		466	25	1,876	13	2,342	38	2,835	33	- 492	05		
SOLDE ACTIF DE COMPTES « TRÉSORERIE »		1,186	60	921	63	2,068	23	5,722	69	- 3,634	16		
TOTAL		291,301	31	1,465,763	22	1,767,064	53	1,497,377	77	+ 259,686	76		
Frais	industriels et spéciaux affectés aux Revenus						114,531	88	100,480	69			
	du Personnel (Siège Central et Provinces)						112,615	20	109,502	39			
	divers						21,735	45	27,281	69			
	Débets des Provinces						1,554	29	3,438	86			
	Restitution à la Régie des Tabacs des droits de Refish						25,000		25,000				
Solde Passif du Compte « Trésorerie »						531	11						
TOTAL						275,967	93	265,703	63				
TOTAL NET						1,481,096	60	1,231,674	14				
Sommes provenant des Titres amortis et primés du dossier « Lots Turcs rachetés », etc., etc.						4,126	32	30,086	12				
Solde actif du Compte Amortissement de l'Exercice précédent						33,803	36	41,094	54				
TOTAL GÉNÉRAL NET						1,519,026	28	1,304,354	80				
Applications	pour le Service de l'Intérêt de la Dette Convertie Unifiée												
	pour le Service de l'Amortissement de la Dette Convertie Unifiée					235,586	69	79,842	82				
	pour le Service Général des Lots Turcs					163,808	65	119,918	15				
	Part des 75 o/o des Excédents. Remis à valoir au Gouvernement Impérial Ottoman					(¹) 271,069	85	8,617	66				
En Caisse					848,561	09	1,095,976	17					
TOTAL ÉGAL						1,519,086	28	1,304,354	80				

(f) Les remises faites à valoir au Gouvernement Impérial sur la Surtaxe 3 o/o sont majorées d'un montant qui sera réglé ultérieurement.
Cette différence provient du règlement du 3 o/o sur droits de douane payés en nature.

Constantinople, le 5/18 janvier 1909.

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION :

(Signé) : Le Président A. HENRY.

(Signé) : Un des membres du Conseil : ADAM BLOCK.

ADMINISTRATION DE LA DETTE PUBLIQUE OTTOMANE.

En application des articles V et XIII du Décret Impérial du 8/20 décembre 1881, et de l'article XII du Décret-Annexe du 1/13 septembre 1903 :

Les Lots Turcs N^{os} : 255.304
357.256
357.260
1.238.399
1.238.400
1.811.098

sortis au 5^{ème} tirage du 1^{er} février 1879 et non présentés au remboursement, seront prescrits le 1^{er} février 1909.

Constantinople, le 1^{er} décembre 1908.

En application de l'art. XIV du Décret Impérial du 15/27 avril 1890 le coupon N^o 25 de l'échéance du 1/14 mars 1903 des obligations de l'emprunt Priorité 4% de 1890, qui n'aura pas été encaissé jusqu'au 1/14 mars 1909, restera acquis à la Dette Publique Ottomane.

Constantinople, le 1^{er} décembre 1908.

En application de l'art. V paragraphe 5 du Décret Impérial du 8/20 décembre 1881, le coupon N^o 39 de l'échéance du 1/14 mars 1903 des obligations de la Dette Ottomane Convertie, qui n'aura pas été encaissé jusqu'au 1/14 mars 1909 restera acquis à la Dette Publique Ottomane.

Constantinople, le 1^{er} décembre 1908.

La Direction générale de la Dette Publique Ottomane porte à la connaissance des intéressés que les écoles de greffage d'Erenkeny et de Kizil Toprak procéderont cette année-ci, comme les précédentes, à la distribution aux propriétaires viticulteurs de plants de vignes américaines. Les ceps seront distribués gratuitement, au nombre de 1.000 plants, au maximum, par demande.

En conséquence, les personnes désireuses de se procurer ces plants devront se présenter du 15 janvier prochain au 15 mars 1909 (v. s.) les mercredis, vendredis et dimanches, à Erenkeny, au domicile de M. Eckerlin, directeur de dites écoles de greffage, pour lui remettre leurs demandes. Ces demandes devront mentionner leurs noms et prénoms, les noms du caza et du village dans la circonscription desquels se trouvent leurs vignes et enfin la superficie en deunum du terrain destiné à la plantation des ceps demandés.

Les intéressés sont, en outre, tenus de présenter à M. Eckerlin, aux fins d'analyse, un échantillon de la terre destinée à la nouvelle plantation.

Le 6/19 décembre 1908 (1324).

La Direction générale des revenus concédés à la Dette Publique Ottomane porte à la connaissance des intéressés que le bail d'affermage des droits de pêche de Mihalidji bogazi (vilayet de Hudavendighiar) consenti précédemment au prix de piastres 27.000 pour quatre ans, expirant à fin février prochain, l'agence de la Dette Publique de la localité a mis aux enchères les droits en question aux fins d'affermage pour une nouvelle période de quatre années, à partir du 1^{er} mars 1909.

Les concurrents qui veulent faire à Constantinople des offres à ces enchères ou qui désirent obtenir des renseignements sur les

conditions de l'affermage, peuvent se présenter à la Direction générale de la Dette Publique Ottomane (Division des Pêcheries).

Tous ceux qui veulent participer aux enchères sont obligés de fournir le cautionnement réglementaire.

Le 31/13 janvier 1909.

BANQUE IMPÉRIALE OTTOMANE

Société Anonyme

Fondée par Firman Impérial en 1863.

Capital Litq. 11.000.000

ou Litq. 10.000.000 ou Fr. 250.000.000.

SIÈGE CENTRAL :

Constantinople (Galata).

SUCCURSALE A STAMBOUL

Place de Yeni Djami.

Bureau à Péra, Grand' rue de Péra.

AGENCE A LONDRES

28, Throgmorton Street, E. C.

AGENCE A PARIS : 7, Rue Meyerbeer.

Succursales

Ada Bazar	Jérusalem
Amalia	Kerassunde
Adana	Konia
Aïon Carahissar	Kuthia
Aidin	Larnaca (Chypre)
Aintab	Limassol
Ak-Chéhir	Mersine
Alep	Mélelin
Alexandrie (Egypte)	Monastir
Andrinople	Mossoul.
Angora	Nazli.
Bagdad	Nicosie (Chypre)
Bassorah	Ouchak.
Beyrouth.	Panderma
Biléidji	Port-Saïd (Egypte).
Brousse	Saionique
Caire (Egypte)	Samsoun
Caïffa	S-iefkié.
Castamboul	Sivas
Cavalla	Smyrne.
Damas	Trebizonde
Dédéaghatchi.	Tripoli (Syrie)
Erenkeny	Tripoli de Barbarie
K-ichéhir	Tskak
Famagusia (Chypre)	Xanthi
Jaffa	

OPÉRATIONS DE LA BANQUE.

SERVICE SPÉCIAL POUR LES ACCRÉDITÉS.

Achat et escompte de papier de toutes devises

Recouvrements d'effets de commerce, connaissements, reçus, etc., sur la Turquie et l'étranger.

Dépôts à vue, comptes de chèques.

Avances sur titres, sur effets et sur marchandises.

Ordres de Bourse.

Bons à échéance fixe à intérêt.

Chèques, traites et paiements télégraphiques pour tous les pays.

Lettres de crédits circulaires et crédits documentaires.

Garde de marchandises en dépôt libre ou en consignation.

Garde de titres en Turquie et à l'étranger
Escompte, achat et recouvrement de coupons de toute nature.

Souscriptions à toutes les émissions publiques.

Achat et vente de monnaies et toutes autres opérations de banque

Les porteurs d'obligations Emprunt Ottoman 4% de 1904 sont prévenus qu'à partir du 1/14 janvier prochain, le service du coupon N^o 5, échéant à cette date, sera effectué aux guichets de la Banque Impériale Otto-

mane, à Galata, de 10 h. a. m. à 2 h. 1/2 tous les jours, excepté le dimanche, et de 10 h. à midi les vendredis.

En échange des coupons, accompagnés de bordereaux numériques, il sera délivré aux détenteurs un reçu qui doit être présenté au paiement 10 jours après la date de son émission, à la Caisse de la Banque Impériale Ottomane, à Galata

Constantinople, le 31 décembre 1908. 2

Les porteurs d'obligations ottomanes Emprunt 5% de 1896 sont prévenus qu'à partir du 1/14 janvier prochain, le service du coupon N^o 25, échéant à cette date, sera effectué aux guichets de la Banque Impériale Ottomane, à Galata, de 10 h. a. m. à 2 h. 1/2 tous les jours, excepté le dimanche, et de 10 h. à midi les vendredis.

En échange des coupons et des obligations amorties, accompagnés de bordereaux numériques, il sera délivré aux détenteurs un reçu qui doit être présenté au paiement 10 jours après la date de son émission, à la Caisse de la Banque Impériale Ottomane, à Galata.

Constantinople, le 31 décembre 1908. 2

Les porteurs d'obligations ottomanes Douanes 4 p. c. sont prévenus qu'à partir du 1/14 janvier prochain, le service du coupon N^o 12, échéant à cette date, sera effectué aux guichets de la Banque Impériale Ottomane, à Galata, de 10 h. a. m. à 2 h. 1/2 p. m. tous les jours, excepté le dimanche, et de 10 h. à midi les vendredis.

En échange des coupons, accompagnés de bordereaux numériques, il sera délivré aux détenteurs un reçu qui doit être présenté au paiement 10 jours après la date de son émission, à la Caisse de la Banque Impériale Ottomane, à Galata.

Constantinople, le 31 décembre 1908. 2

Les porteurs d'obligations ottomanes Emprunt 4% de 1901-05 sont prévenus qu'à partir du 1/14 janvier prochain, le service du coupon N^o 7, échéant à cette date, sera effectué aux guichets de la Banque Impériale Ottomane, à Galata, de 10 h. a. m. à 2 h. 1/2 p. m. tous les jours, excepté le dimanche, et de 10 h. à midi les vendredis.

En échange des coupons, accompagnés de bordereaux numériques, il sera délivré aux détenteurs un reçu qui doit être présenté au paiement 10 jours après la date de son émission, à Galata, à la Caisse de la Banque Impériale Ottomane.

Constantinople, le 31 décembre 1908. 2

AMORTISSEMENT

DES

OBLIGATIONS DE L'EMPRUNT OTTOMAN

Priorité Tombac 4%, de 1898

de Litq. 1.000.010

Tirage du 1/14 janvier 1903

Effectué le 18 janvier 1909 (p. a.)

701	725	29906	29930
5751	5775	30906	30930
6726	6750	31106	31130
12001	12025	34506	34530
14001	14025	35156	35180
22581	22605	37406	37430
23431	23455	38431	38455
25256	25280	39006	39030

ARTICLES D'EXPORTATION.

Mohair. — Ventes nulles.
(Livre turque à 100 piastres)

Bay-Bazar	581	49
Carahissar, Kutahia	174	484
Kahi (Chehr, Mihind)	18	17
Xonghli, Maden	16	264
Angora, Soucouquiou, Ghérébé	154	16
Tchangli, Tostis, Gastamouli	16	164
Tcherkes, Ghérébé	1	14
Sivas	13	14
Kir-Chéhir, Ak-Chéhir, Koniah, Nighé	7	9
Inférieur (mixte)		

Laines. — Marché plus faible.

Kassap-Üchi supérieur l'ocque piastres	8	—
— secondaire	7	—
— troisième	6	—
Kirpouh Anatolie	64	—
Houmouh et environs	8	—

Coton. — Marché plus ferme.

Adana courant		
— Soudanais		
Smyrne Montouli	52	6
Shelvé		
Sulu Kavas	4	5
Alap		
Méto		
Serrés battuto		
Egyptien (sear)	31	—
Abgine	3	33
— bonne qualité		

Soies. — Marché toujours très ferme.

Corons secs	le kilogr.	piast.	49	43
— Pécéré	l'ocque			
— Double			23	24
Jaunes secs	le kilogr.			0r
— Doubles Andrinople				
Flature de Brousse qual. cour.	l'ocq.		212	215
— sup.			220	225
Double et Nédak (Lit. 109 p.)			39	40
Finesse extra classiq.			36	—
— Georgia				
— Lourré			23	24

Tapis. — Marché calme, sans aucun changement important.

	Caucase.			
Chirvan vieux	le pièce	Fr.	50	100
— cabistan			80	120
— kilim			35	85
Daghistan (via via)			12	45
— logi			32	8

Kasakh	petit format	le pièce	Fr.	10	100
—	—			30	40
—	—			18	23
—	grand format			30	35
—	—			30	35
—	—			30	27
—	—			70	20
—	—			30	50
—	—			4	200
Alghas				400	500
Boukhara	grand format			0	70
—	—			80	100
—	—			16	30
Hélouchistan	petit format			70	10
—	—			150	230

Perse.

Perraglan				14	18
Zighler				17	30
Sousghabat				85	70
Garank				25	35
Ichoussan				45	60
Mashed				25	75
Gheorvan				40	65
Kirman				—	—
Tchir				—	—
Herz				—	—

Anatolie.

— en laine vieux	le pièce	Fr.	20	65
— Kir Kilim			42	50
— Ouljlin (Gazéré)			5	12

Optum. — Ventes 3 caisses droguiste à 182 piastres l'ocque.

Indikey				105	100
Toket, Yozgat				19	9
Herék, Amassia, Niksar				170	195
Bahissar, Karahissar				178	190
Tavchani, Ghérébé, Bilédjli				174	175
Koniah, Kutahia				172	171
Nallihan				175	177
Karaman				170	175
Malatia				170	175

Gomme adragante. — Ventes 3 sacs blanche de qualité à 29 et 10 sacs jaune à 147/5 piastres l'ocque.

— blanche extra	l'ocque piastres	24	25
— première		22	23
— secondaire et troisième		18	20
— naturelle		16	17
— Blondo		151	161
Jaune de choix		14	15
— secondaire et troisième		12	14
— Dyle		8	9
— Rate		6	7

Scammouées. — Ventes peu importantes.

Qualité supérieure	l'ocque piastres	130	150
— secondaire		50	85
— blanche supérieure		50	85

— Ventes 1 sac à 35 piastres l'ocque.

Toket extra	de choix	piastres	35	36
—	—		33	34
—	—		33	34
—	—		34	35
—	—		34	35
Cire jaune.	— Ventes 400 ocques à 21/4 piastres l'ocque.			

(Lit. à 110 piastres).

Unité supérieure propre l'ocque piastres 201 21

Graines jaunes. — Ventes nulles.

—	l'ocque	piastres	54	59
—	—		3	34
—	—		2	3
—	—		2	3

Noix de galle. — Ventes nulles.

Moussul blanche	l'ocque	piastres	7	7 1/2
— noire			8	9
Smyrne noire			72	77
— blanche			7	7
Anatolie noire			6	1
— blanche			5	—

Peaux. — Marché ferme.

de buffle séché	l'ocque piast.	54	54	
de vache, de bœuf séché		—	10	
de veau séché d'Osseau		—	11	12
de mouton séché d'Asie séché		—	5	5 1/2
— de séchés d'Asie		—	6	6 1/2
de mouton indigènes fraîche la paire		—	17	18
d'agneau		—	13	14
de chèvre séché		—	23	26
de chevrette		—	17	18
de renard		—	—	—
de lièvre (5% d'escompte) les 100 pièces		—	—	—

Noix. — Ventes peu importantes.

Noix qualité supérieure	l'ocque parca	70	—
— secondaire		65	—

Noisettes. — Ventes assez importantes.

Tribzoune et Kérasounde le quintal piast.	120	125
— cassées l'ocque	—	—
Tribzoune et Kérasounde dit Sivi l'ocque	130	175

Valonées. — Ventes nulles.

Edremit et Mételin	le quintal piast.	80	70	
Dardanelles		—	40	70

Mastique. — Affaires limitées.

	(Lit. à 109 piastres).			
Gouttes fines	l'ocque piast.	22	23	
— grossier		28	32	
A raki		18	23	

BOURSE DE GALATA.

GATALA, 23 janvier 1909

Dette C. unifiée.	Piastres	102	36
Lots turcs (Pav. à 40 le franc).	Fr.	175	—
Emprunt Douanes 4 o/o (1903)		15	30
Tabacs turcs	Lit.	16	—
Banque Impériale Ottomane		49	80
Banque de Mételin		4	50
Banque de Salonique	Fr.	113	—
Actions Chirkel-i-Harité	Lit.	38	25
—			
—	Hamidié.	1	90
Commercial Company	Fr.	7	—
Tramways Actives	Lit.	7	50
— Jouissance		3	80
— Obligations	Fr.	400	—
Eaux de Constantinople		313	50
Assurances Ottomane	Lit.	3	97

BOURSES ÉTRANGÈRES.

PARIS, 22 janvier.

Française 3 o/o		96	45
Emprunt Osmanli 4 o/o (1890)		—	—
Emprunt Douanes 4 o/o (1903)		—	—
Dette C. unifiée		94	12
Lots turcs		175	50
Tabacs turcs		342	—
— Banque Impériale Ottomane		709	—
— de Salonique		124	—
Crédit Lyonnais		131	—
Obligations Salonique Constantinople		—	—
—	Balia-Karaidin	463	—
—	Actions Mines d'Héracleé	312	—
—	Banque de Paris	1535	—
—	Rente italienne	103	25
—	Russe 3 o/o 1891	70	50
—	— 5 o/o 1906	99	30

VIENNE, 22 janvier.

Tabacs Turcs		Cr.	324	—
Lots Turcs			183	30

BRUXELLES, 22 janvier.

Emprunt allemand 3 o/o		M.	85	60
Rente turque unifiée			93	50
Emprunt ottoman 1903			—	—
Lots Turcs			146	70
Chemins de fer d'Anatolie, Oblig.			100	30

COURS DE CHANGES.

GALATA, 23 janvier 1909

Londres, 3e date, banque	Piastres	109	—	1/2
—	commercial	108	—	3/4
—	chèque	110	—	1/2
Paris, 3e date, banque	Francs	23	—	—
—	commercial	23	05	—
—	chèque	22	81	1/2

اخراجات اتمه سی

۲۵۰	بالیه فنك	صانلمشدر
۱۸۱-۱۹	قیسی غروش	
۱۷۲-۱۸۲	قره حصار، كوناچه	
۱۸	اسكيشهر، نيزه بايج	
۱۶-۱۷	پوزقاده، ممدن	
۱۶-۱۶	انقره، سونفورلی	
۱۵-۱۶	جانئری، طوسیه، قسطمدوی	
۱۶	چرسكيش وكرده	
۱۵-۱۵	سویاس	
۱۳-۱۴	قیوشهر، آقشهر، قونیه، نيكده	
۷-۸	ادنا (قبا)	
	یوك — بیاسه ندلی اچكده دور	
۷	قصاب باشی، برنجی قیسی غروش	
۶	ایكجه	
۴	اوجنی	
۴	قیریه، اناطولی	
۶-۶	روم ایل و جوار	
	پادوق — بیاسه ثابت طونئزندر	
۵	طرح عالم المله قیسی غروش	
۵	سودانه	
۵-۶	ازمیر، سورج	
۵	کیوه	
۵	بالیکسری	
۵-۵	حاب	
	مایدوس	

۲۳-۳۰	لسی	
۵۰-۱۰۰	بری عالیسی	
۳۰-۴۰	كوجك قطمه	
۱۸	بر باغ عازی	
۳۰-۳۵	یوك قطمه	
۳۰-۴۰	سكنجه	
۲۰-۲۷	كوجك قطمه	
۷۰	روماح (قاشمیر)	
۳۰	سوماچه	
۱۵۰-۳۰۰	افغان	
۴۰۰-۵۰۰	بخارا یوك قطمه	
۴۰-۷۰	غازی	
۵۰-۱۰۰	جاریابی	
۱۸-۳۰	بلوچستان كوجك (غازی)	
۷۰-۱۲۰	یوك قطمه	
۵۰-۲۵۰	بوت	
	ایران	
۰۰	فراغان	
۱۴-۱۸	زبدار	
۱۷-۳۰	دوشنابات	
۵۰-۷۰	ساروق	
۲۵-۳۵	خراسان	
۲۵	مشهد	
۲۵	كوره مان	
۵۵	كرمان	
۴۰-۵۶	تبریز	

۱۲-۱۴	ساری	
۸-۹	ایكجه	
۶-۷	چاق	
	چیتقی	
	ثواب — پوهفته قیسی ۳۵ غروشدن	
	چووال ثواب صانلمشدر	
۳۵-۳۶	اعلا توقاد قیسی غروش	
۳۳-۳۴	صره توقاد	
۳۳-۳۴	قسطمدوی	
۳۴-۳۵	اماسیه کوری	
	سازای باومی — پوهفته قیسی ۲۱ غروشدن	
	۴۰۰ قی صانلمشدر	
	بمز (ایرا ۱۱۰) قیسی غروش ۲۱-۲۰	
	جهری — مماله و قوعبولامشدر	
۳-۳	قیصریه قیسی غروش	
۳-۳	انقره	
۲-۳	اسكلیب	
۲-۳	زیله، توقاد جوروم	
	مازی — مماله اولامشدر	
۷-۷	بیاض موشل قیسی غروش	
۸-۹	سیاه	
۷-۷	سیاه ازمیر	
۷	بیاض	
۵	اناطولی سیاه	
	بیاض	
	دری — بیاسه طورغونندر	
۵-۵	مانده ماوزلی قیسی غروش	

۱۱-۱۲	هو جهك، دورو ویدلی	
۵-۵	ماطو اینك دورو طوزلو قیون	
۶-۶	قوروش قیون	
۱۷	برلی قیون باش	
۱۳-۱۴	قوزی دریمی	
۲۵	قوری کچی دریمی	
۱۷-۱۸	اوغلاق دریمی	
۰۰	تلكی دریمی	
۰۰	طاوشان دریمی ۵۰ اسقونئو ۱۰	
	جوز — جزئی مماله و قوعبولامشدر	
۷۰	اعلا جوز	
۶۰	ایكجه	
۲۰-۶۵	اناطولی اسکی هر عددی فراق	
۲۷-۵۰	قیزکاجی	
۵-۱۲	حیجیم (قیصریه)	
۳	ایون — پوهفته قیسی ۱۸۲ غروشدن	
	صندق صانلمشدر	
۲۱۰	ساجی کوی قیسی غروش	
۱۹۵-۲۰۰	توقات، پوزقاده	
۱۹۰-۱۹۵	زیله	
۱۹۰-۱۹۵	ههرك، اماسیه، نیکسار	
۱۷۸-۱۸۰	بالیکسری و قره حصار	
۱۷۴-۱۷۶	طاوشانلی کوه، بیله جك	
۱۷۷-۱۷۶	قونیه و کوناچه	

۰۰	سیروز و ورلش	
۰۰	مصر (چیتقی)	
۲	انکلیز	
۳-۳	ابوجلس	
	ایك — بیاسه دافنا طونئزندر	
۴۲-۴۳	قودی قوزه کلبوسی غروش	
۰۰	دایك قیسی التون	
۲۳-۲۴	چفت کوش	
۰۰	قوبدی ساری کلبوسی	
۰۰	چفت ادرنه	
۲۱۲-۲۱۵	پروسه فیلاتور طرح عالم قیسی التون	
۲۲۰-۲۲۵	برنجی جنس	

۸۸	ایکنجی
۰۰	اوسترالیا (ایچ یاچی)
۱۴۰-۱۸۰	سیاه خاویار برنجی (ایرا ۱۳۰) فروش
۹۰-۱۲۰	سیاه خاویار ایکنجی
۱۵۰-۱۶۰	فرمزی خاویار طراما (ایرا ۱۴۰)
۱۳۷-۱۴	ایکنجی
۱۶-۱۶	دیل خاویاری (ایرا ۱۰۶)

مادان

	قلای - بو هفته ۲۰ واریل گلش صانلمشدر.
	ایرای عنانی ۱۰۰ فروشدن
	جیوق تیور باجیقه قنطاری فروش ۵۰
۷۶-۷۷	اسوج
۵۰	دمت تیور
۶۶-۶۷	دمت اسوج مخاق
۴۱-۴۲	پوتزل
۵۲-۵۳	تیور چنبر وسیامه
۶۰	ساج ۱-۴
۶۶	۵-۱۰۰
۷۲	۱۱-۱۴
۵۵	T تیور (زیردرس)
۴۴	جیوی پارس ۳/۵ نوسرو ۳۰ کیلواق فوجی
۰۰	الان
۹۷	حلك ۵۰ کلاه صنده فر

۱۰-۱۰۶	والی
۵۶	پاموق یاچی (ایرا ۱۰۰)
۱۲۹	ر نفون برنجی سیاه منایجون جوالی
۱۱۲	ترانسیت
۱۳۰-۱۴۸	زایون
۸۷-۹۰	مصر (قرهوی)
۴۸	رژون برنجی
۴۲	ترانسیت
۰۰	ایکنجی
۰۰	ترانسیت
۳۹	جنوه ترانسیت
۱۳۰	سابون ایوالق (ایرا ۱۰۹) کیلواق باره
۱۱۵-۱۲۰	مدالی برنجی
۱۰۰-۱۱۰	ایکنجی
۱۳۰-۱۳۵	کرید
۶۸	موم فورنیه ۱۱ کیلواق سندوغی فروش
۴۸	باجیقه ۱۰
۳۶	۷
۳۸	۸
۱۷	۳
۱۶-۱۸	قرمز سیاه قیچی
۲۲-۲۴	الحیل
۰۰	توز کورکود ۴۰ کیلواق جوالی

۰۰	صاه-ون
۰۰	کوسجه بوسرو ۲
۲۱	سکک قیچی باره
	قنطاریه
	شکر - بو هفته ۴,۲۵۵ جوال روس.
	۱,۴۰۰ جوال مصر، ۱,۸۰۰ صندوق قلنک
	۲۴۰۰ جوال مارسلیا شکری گلش وصانلمشدر.
	قهوه - ایش کورلامشدر.
	برنج - بو هفته ۱۱۰ جوال رالفون،
	۲۰۰ جوال مصر و ۴۰۰ جوال ایکنجی ژاپونیا
	گلش وصانلمشدر.
	ساده یاغ - اخذ واعطا وقوعولامشدر.
	خویار - معامله مفقوددر.
	زیتون یاچی - بو هفته ظرفنده ۱۰۰
	واریل ایوالق، ۲۰۰ واریل مدلو و ۲,۰۰۰
	واریل پاموق یاچی گلش وصانلمشدر.
	صابون - بو هفته ظرفنده ۱,۰۰۰ جوال
	مدلو گلش و فروخت اولمشدر.
	بور - بو هفته ۵۰ جوال گلش وصانلمشدر.
	موم - بو هفته ۱,۸۰۰ صندوق باجیقا
	گلش و فروخت اولمشدر.
	کوکورد - پیاسه قیامشدر.

در سعادت پیاسه می
 فی ۱۰ قانون ثانی سنه ۳۲۴
 حیوانات، بزورات، مخم
 —
 حمله — اوج کون ظرفنده بومشاق و سرت
 حظه موروداتی ۱۲۵ طونو اناطولی مالیدر .
 شمیر — بو هفته ۸,۰۰۰ کيله ساتلمشدر .
 مصر — بو هفته ۱,۵۰۰ چوال فروخت
 اولمشدر .
 یولاف — مورودات وصاتش بو قدر .
 اری — بو هفته ۴۰۰ چوال ساتلمشدر .
 قوش اوی — بو هفته ۲۰۰ چوال فروخت
 اولمشدر .
 کتان مخمی — بو هفته ۳۰۰ چوال فروخت
 اولمشدر .
 کنیر — مورودات وصاتش بو قدر .
 خشخاشی — اخذ واعطا کورلامشدر .
 صوصام — بو هفته ۳۰۰ چوال ساتلمشدر .
 فاصولیه — بو هفته ۱,۰۰۰ چوال فروخت
 اولمشدر .
 نخود — بو هفته ۷۵۰ چوال فروخت
 اولمشدر .
 ه — اخذ واعطا و قوربوالمشدر .

اسکندریه برنجی
 مخلوط برنجی
 مخلوط چوداداری ۴۶-۴۷
 مصر صامسون چوال ایله چورقیه می یاره
 مرسمه جوار ایچون
 اوروپا ایچون
 چوال ایله ازبیره
 ادید و جوارری
 اوروپا ایچون
 باندیره چوال ایله اسکندریه ایچون ۳۴۶-۳۵۰
 رانسیت ایچون
 قرا بیفا
 ترانسیت
 وارنه اسکندریه ایچون ۳۳-۳۳۶
 تکفور طافی
 روم ایلی سرکه چی
 شمیر روم ایلی پیاسه من ایچون کيله می خر . ۱۴-۱۴۶
 اوروپا ایچون قیه می یاره
 اناطولی اعلا . ۳۷۶-۳۸۰
 اناطولی برنجی
 اناطولی ایکنجی
 اناطولی اوچنچی
 قلعه سلطانیه
 طونه . ۱۵۶-۱۶۰

هندستان بیاضی پیاسه من ایچون
 ترانسیت
 صاری پیاسه من ایچون
 ترانسیت
 مرسمه پیاسه من ایچون ۱۰۷-۱۰۸
 (واپورده تسلیم) اخراجات ۱۰۰-۱۰۱
 بلغاریه ایچون
 یافه
 پیاسه من ایچون ۱۰۴-۱۰۵
 الطایه (واپورده تسلیم) اخراجات
 پیاسه من ایچون . ۱۰۷
 روم ایلی پیاسه من ایچون
 قوش اوی تکفه ورمطافی اخراجات ۳۳-۳۳۶
 پیاسه من ایچون
 روم ایلی سرکه چی . ۳۲ ۳۲۶
 قلعه سلطانیه
 کنیر (قلسه) ۶۵-۶۶
 (اونیا)
 خشخاشی برنجی یاره . ۷۵-۷۶
 ایکنجی . ۷۲-۷۳
 داری صرفیات ایچون . ۳۰-۳۱
 ادید چوال ایله . ۲۵۶-۲۶۰
 سلانیک
 سوریه

۱۹۰۶ و ۱۹۰۷ و ۱۹۰۸ سترلیک مەمور
 لات اخراجاتی آیسیده کوسترلش اولدیغندن
 ارەلرئدیکی فرقی اکلاق کوچ دکلدرد .
 ۱۹۰۸ سنه سنده ۲,۳۸۸,۲۲۴,۰۰۰ فرانکی
 ۱۹۰۷ ۲,۶۹۳,۴۱۳,۰۰۰
 ۱۹۰۶ ۳,۴۴۲,۰۰۱,۰۰۰

اعلانات

دین و عیال و عیال و عیال
 دین و عیال و عیال و عیال
 اعلانات

مقدما درت سنه لکی ۲۷,۰۰۰ غروشته احاله
 ایدیلوب مدت التزامیسی بوسنه شباطی نهاییه
 ختام بولمق اولان و خداوندکار ولایتنه تابع
 بولان میخالینج بوزاری صیدییه رومی ۱۳۲۵
 سنه سی مارشندن اعتباراً رسابق درت سنه لک
 اوله رق مجتبه موقع مزایدیه قولتمش اولدیغندن
 طالب اولوبده درسمادیمجی سورمک و شرائط
 مزایدینی اکلاق استیانتارک تأمینات الحقیسی
 منصفحاً دیون عمومیه اداره مرکزیه سنده صید
 و شکار شعبه سنه مراسمت ایللماری .
 ۸

دوقی مساده تمام وضعی ماماسلانی قانونک
 اوتوز دهمر ماددعه الی ۱۰ ایلدن ماده لده

مدر هر بار و چهارشنبه و پنجشنبه و جمعه کونلری
 مذکور مکتبلر مدیزی موسسبو اگر لک اوس
 کونیده کی خانه سنه مراسمته برابر فداش غرس
 ایده جگری برلرک طویراغندن بر مقداریده
 نمونه اوله رق برای تحمیل ابراز ایللماری لزومی
 اعلان اولورد . ۶ کادون اول ۳۲۴ ۱۱

اناطولی عثمانلی تیمور پولی

۱۹۰۸ سنه سی شهر کابون اولی ابتداسندن
 اعتباراً والیوم موقع تطبیقه اولان وقتنامه
 عمومی مدتی نهاییه قدر ۴۱ و ۴۶ نوسورلی
 قطارلر آیسیده کوستریلان اوقات معینه ده اطه بازار
 وحیدر باشا پیئنده موقته و برای تجریه آمدشد
 ایده جکدر .

قطار ۴۹

دقیقه ساعت	حرکت	۱۰	۱۱ صیاح
	مواسلت	۲۸	۱۱
	حرکت	۳۷	۱۱
	مواسلت	۵۱	۱۱
	حرکت	۵۱	۱۱
	مواسلت	۲۰	۱۲
	حرکت	۲۲	۱۲
	مواسلت	۵۵	۱۲
	حرکت	۱۹	۱

وقنامه عمومی موجنبجه اذیمدن حیدر باشا
 حیدر باشا مواسلت ۲۵ صیاح
 حرکت ۳۵
 فرمکوی کوبرسی مواسلت ۵۵
 قطار ۴۶

درده اوج بیق و بو مقداری تجاوز ایدن مبالغ
 ایچون انجیق یوزده اوج فائض ویره جکدر . مع
 مافیله صاحب مودوعانی اونیش کون اول محلی
 هنر نایله خبردار ایتمک شرطیله حد مذ کوردی
 تزیل و پاتریزیده مختاردر .

۱۰۰ لیرای عثمانیدن اشانی اولان مأخوذات
 دیلدیگی آده و فوع بوله ییلور .

بوندن بوقاری کی مأخوذات اولندن و بریله
 جک برتحریری اشعاره نایمدر . شویله که:
 ۱۰۰-۵۰ لیرای عثمانیه نیرمأخوذات ایچون کون اولندن
 ۱۰۰-۲۰۰ ۲۰۰۰ ۰ ۰ ۰ ۰ ۰ ۰ ۰ ۰
 ۲۰۱-۱۰۰ ۵۰۰ ۰ ۰ ۰ ۰ ۰ ۰ ۰ ۰
 ۵۰۱-۱۰۰ ۱۵۰ ۰ ۰ ۰ ۰ ۰ ۰ ۰ ۰
 ۱۰۰۱ لیرای عثمانی بوندن بوقاری ۳۰۰

(ویتز بانق فراین) دیلدیگی آده جز دانه
 کوربان اله جی صاحب مودوعانه تأدی ایدرک
 مرقومک حساسی قیامق حقی عحافظه ایدر .

(ویتز بانق فراین) برصفر نامه دخی جزه
 دان اعطای ایده ییلور و اشبو تقدیرده مأخوذاتی
 اجرابه انجیق اولجه تمین ایدیان ولی ویا و صیسنک
 صفی واردر .

احتیاط صندوقندن ماعدا (ویتز بانق فراین)
 باقه ماملانی اجرا ایدر .

درسمات تجویلات بورسسی طرفندن
 نشر اولان رسمی فیتات جدولدر

۱۹۰۳ ده اولادنی کی تخماتی حیویات طای بک
زیاده ارته جینی وزارت دارمستک اهمیتتلی
مقدارده تخماتی ذخیره بیایمانسته بولسه جینی
آشکاردر .

مع مافیه نوروجیانک شمال وغرب طرفلورنده
محصول بالنسبه ای اولمن بولمک احتیاجات
مخایه کفایت ایده چی ماحوظ بولمشدر .

پنانس محصول وسط برده جهده اولمشدر .
اکثر عمارده محصول صو دروننده قالدیفندن
عمایات زراعه اجراسی کسب مشکلات آتمشدره
نورون - بوقاج سنه دنیرو نورون بیاسه سنه

مشهور اولان ترقی ۱۹۰۷ سنه سنده حس
ایداشدر . امریقای شیانیک خام نورونلری
فینانده متری اولوب الحاله مده سسوک بکرمی
سنه نظر قنده انالی کرمانش در جهده بوسکندر

ویاسه نیک حالده او قدر طوئشوندر که بر چوق
وقدنبرو اسهامک فینانلری دوشورون بجران
اقتصادی ترقی فینانه مانع اوله ماشدره .

خام نورون فینانک بوسککلی سیده قاریقه
تورلر سنه نیک وسطه طوغری امریقای شیانیک
خام نورونلردن وجوده کثیریلان معمولات

ایچون فینانی تزیده مجبور اولمشدر . نوروجیا
نک سنوی ادخالاتی صرفیانه تزایدله متاسب
اولوب بیاسه نیک احوال مساعده کارانه سنه نابدر .

پراجایق - ۱۸۹۰ سنه نندن پرو پیرا
استحصالاتی پرزده ۵۰ رادسنده نزل آتمشدر .
۱۹۰۷ سنه سنده مواد ابتدائیه ومندن گوری

گذر - سنه مذکورده نظر دده مواد
ابتدائیه فینانلری اولادنی کی جمله احراریده
پوزده اولندن او بته قدر نزع بقشدری و
سیده گذر معمولاتی ده بک نوبی بولمشدر .

گتن - اتن مذوجای اعمالانجاملری بک
کارل بر سورنده اشته لاند بولمشدر و هم بیا
وشرال مشلردر . مع ۱۰۰۰۰ لیکن زنی فینان
اشافی ایدی .

قولسروه اعمالاق - عرب سه ایلیسنده
قولسروه صایبی ۱۹۰۷ سرعتله ترقی آتمشدر .
سنه مذکورده سارد ابا بالی استحضاراتی کین

سنه نیک ۱۵ مایون طویلیته مقابیل ۱۷ مایون
نوطی به بانغ اولمشدر .

بوکا ۵-۸ مایون قوطی دگر قولسروه لورده
علاوه ایلیلیکی قدرده مجموع استحضارانک قبعی
۳,۰۰۰,۰۰۰ دن ۳,۵۰۰,۰۰۰ قدره بانغ لوردر .

زیتون باغه کلایجه - کین سنه دنیبرو صرفیات
تزاید ایتمش اولوب کیلوسی بر فروردن تقریباً
۵۵۰,۰۰۰ کیلوس عبارت بولمش و کذلک بوز

بیسکارجه کیلوعرام ط مائس پانه سی استعمال
ایداشدر شرق طرفلورده ات قولسروه سی
اولکی سنه کی مقداری تجاوز ایتمش ومواد

ابتدائیه فینانلری ده بوسکامشده ۱۹۰۶ ده کی
درجه به معادل قالمشدر . بونکله برابر سبزه
قولسروه سو جالب خشنودی رده جهده بولمانشدر .

نعل چوبوسی - بواته نیک صانقی ضده ف
وقیانلورده از کارلی اولمشدر (ماییدی وار)

قصاب وهو بولمشدر .
ایلیلیکی رسول فراسه نیک ۱۹۰۷ و ۱۹۰۸
سایره نشرین آیلرندکی ادخالات و اخراج
جای سده کی مقایسه بولمشدر :

ادخالات	فرانسی
مواد عتیقه	۱۰,۳۲۹,۰۰۰ -
بصانه بعضی مواد ابتدائیه	۲۴,۵۹۸,۰۰۰ +
معمولات	۷,۹۲۱,۰۰۰ -

۱۹۰۸ سنه نیک فضله سی
۶,۳۴۸,۰۰۰ +

اخراجات	
مواد عتیقه	۳,۸۰۵,۰۰۰ +
مواد ابتدائیه	۲,۹۳۵,۰۰۰ +
معمولات	۲۵,۷۳۳,۰۰۰ -
قوی بوسال	۱,۳۴۷,۰۰۰ +

۱۹۰۸ سنه نیک قصابی
۱۷,۶۴۶,۰۰۰ -

واقعا وار قادن اکلانلیدی لوزره ۱۹۰۷
و ۱۹۰۸ سالی نیک نشرین آیلرندکی تجارتک
فرقی او قدر فاحش دکلمشده اون بر آری نظر
اعتباره السیدینی تقدیرده تنقص ایلی اهمیتلی
مقدارده بانغ اولوردر .

فی الحقیقه ۱۹۰۸ سنه نیک اون بر آری نظر
قدیمه سنه سابقه نیک عین مدینه نسبتله ادخالات
۱۰۲,۸۰۶,۰۰۰ فرائق و اخراجات ۳۱۹ مایون

۳۳۰,۰۰۰ فرائق نذی آتمشدر که بوسه و نوله
من حث مجموع فرانسه نیک اون بر ای نظر قنده
کی تجارت خارجیه سی ۴۲۱,۸۳۹,۰۰۰ فرائق

تنافس ایلمش اولوردر .

ایچده قره م طارطاردن ماعدا برازده سواقه
جفندن بونی ضایع ایچوب تکرار قره م طرطر
استحصالی ایچون جبره ر اندیقه قونیلدینی زمان
درونه علاوه ایچک مناسب اولور .

تصرفات مذکورنه تک بر قسمی عرق اعمال
ایدنله معلوم ایشده اوزوم جبره سدن قره م طرطر
استحصالی ایدیله چکی اکثر تطعیر جیلرجه معلوم
اولدیقندن ایدقن چیقاربالار جبره ایشه یارمز دیه
آیلور . حال بوکه بالاده بر تفصیلی ایضاح اولدینی
وجهله قره م طرطر استحصالی قایت بسیط وقولای
اولدیقندن تطعیر جیلرک اوزوم جبره لرینی ایشه
یارمز دیه آتلمری اصلاً ووافق اوله ماز .

دوت یوز قیه جبره دن صرف استحصالی
ایدلکدن صکره قالان پوسدن اقلی اوج اوج
بیچق قیه مقصداری قره م طرطر چیقاریلور .
قره م طرطرک قیه سی ۱۰ فروش راده لرند
اولدینده استحصالیات مسافه قایت حد

الماتیایه - واری حیواناتی تدارکی خصوصنده
فرانسه م محصلاره صره سنده بولان مالکک
اهینلیرندن مدود ایشده بویله جنلی حیوانات
اعتباریله ساز مالکدن کیری قالمده در . بو
خصوصده برنجی اولان دانیمارقه و باجیقا
ملکنلریدر . باجیقادن یالکز ۱۹۰۴ سنه سی
ظرفنده الماتیایه تخمیناً ۲۴,۰۰۰ قدر آت سوق
اولمشدرکه مجموع فیثائی ۱۰۳۲,۰۰۰ یون ارق (تقریباً
۱,۷۶۰,۰۰۰ عثمانلی التونی) کبی بیسوک بریکون
تشکیل ایا مکنده در .

برابانسون بار کیری الماتیایه ممتاز بر موقع
اشغال ایدیور . این جنس ایله عسکری خدمت
تلرده قولانیان آتله سنننا اولدینی حالده
باجیقا حیواناتنه هر خصوصده رغبت
کوسترلکده در . (زاملو) مؤسسه زراعی سی
مدیر معاون سابق موسیو ژ. لایدرك تحقیقات
ماقده

امور مالیات

باناتی عثمانی

۱۹۰۸ سنه سی غسنوس افرنجیک ۳۱ نجمی
کونکی سامانی مین جدولدر

مطلوبات

فروش لیرای عثمانی

—	۵,۰۰۰,۰۰۰	بدلاری هنوز اسبقه اولنمیان حصدر
۳۰	۲,۶۰۱,۶۸۴	درسماتده موجود صندوق
۵۵	۱,۴۲۳,۲۵۸	الماتیایه الکلفه و فرالسده دولتری اسبابی
۱۹	۲,۰۰۲,۶۰۲	اسهام سائره
۲۹	۲,۰۵۶,۰۲۴	جزؤرندده موجود بولیدر
۳۲	۲,۴۸۷,۱۲۹	خرینه جایله تک حسابات جاری سی
۳۵	۲,۸۴۳,۵۸۳	سائر تک حساب جاری اوزرینه دینی
۳۴	۴,۰۵۲,۴۹۸	اسهام و امنه اوزرینه اقرض اولنان مبالغ
۷۲	۲۹۴,۵۶۰	اموال منقوله و غیر منقوله

ایماندن عبارت اولدیغندن اول امرده . سیار
 زراعت مکتبلی مکتبه بر قاج - روز - ویلیلم .
 سیار تجارت مکتبلیک بر مکتبه ده بر زرا .
 عت مکتبه دوام خصوصتک مکتبه اولدی
 مهارفه احتیاج کور مکتبه سی . بوع در مری
 تربیه مکتبه اولان زراعت مکتبلیک مکتبه .
 عت قوهرانه مکتبه سی . اعطای مکتبه و بانلیجه
 ارباب زراعت ایله مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 عد اولسی و اهالی مکتبه زراعت مکتبه مکتبه
 زمان مکتبه کور . بیه چکری فکرینک مکتبه .
 لته یاردم مکتبه مکتبه .

سیار تجارت مکتبلیکدن واجهاً مکتبه
 ایله چک اولان چنک مکتبه استیناس پیدا
 ایلمش اولان کچلر مکتبه زراعت حیوانیه
 وزراعت مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه

باقدن هر زمان مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه . فقط
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 خصوصتک مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 و ادوات جدیده مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 ایلمش و (بی قائده) مکتبه مکتبه مکتبه
 اراق مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 بوقه ارباب مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 فی مال اولان مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه

الات و ادوات جدیده زراعت ایله ایلمش
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 و اهل مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 ایله صرف زراعت مکتبه مکتبه مکتبه

فی الحقیقه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 اقتصادیه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه

ایلمش مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه

قرم مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه

راقی مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه
 مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه مکتبه

Ligne d'Eski-Chéhir à Konia

ALLER			RETOUR		
STATIONS	Train N° 224 Mixte Matin		STATIONS	Train N° 223 Mixte Matin	
Eski-Chéhir . . .	dép. 12	—	Konia . . .	dép. 12	—
Keuktché-Kissik . . .	» 12	42	Pounar-Bach . . .	» 12	42
Saboundji-Pounar . . .	» 1	39	Meïdan . . .	» 1	47
Alayund . . .	» 2	33	Séraf-Ini . . .	» 2	27
Tchékurler . . .	» 3	14	Kadin-Han . . .	» 3	9
Deuyer . . .	» 4	11	Ilglin . . .	» 4	3
Ibsanié . . .	» 4	40	Tchavouchdji-keuy . . .	» 4	35
Hamam . . .	» 5	4	Azari-keuy . . .	» 5	13
Gazligueul-Hamam . . .	» 5	14	Ak-Chéhir . . .	» 5	53
Afon-Karahissar . . .	arr. 5	41	Yassian . . .	» 6	15
Buyuk-Tchobanlar . . .	dép. 6	1	Ishaklou . . .	» 6	40
Tchal . . .	» 6	41	Tchal . . .	» 7	33
Ishaklou . . .	» 7	36	Buyuk-Tchobanlar . . .	» 8	20
Yassian . . .	» 8	21	Afon-Karahissar . . .	arr. 8	53
Ak-Chéhir . . .	» 9	16	Gazligueul-Hamam . . .	dép. 9	13
Azari-keuy . . .	» 9	48	Hamam . . .	» 9	53
Tchavouchdji keuy . . .	» 10	30	Ibsanié . . .	» 10	30
Ilglin . . .	» 11	8	Deuyer . . .	» 11	5
Kadin-Han . . .	» 11	55	Tchékurler . . .	» 11	53
Séraf-Ini . . .	» 12	50	Alayund . . .	» 12	42
Meïdan . . .	» 1	22	Saboundji-Pounar . . .	» 1	38
Pounar Bachj . . .	» 2	22	Keuktché-Kissik . . .	» 2	20
Konia . . .	arr. 3	—	Eski-Chéhir . . .	arr. 3	—

SOCIÉTÉ OTTOMANE DU CHEMIN DE FER DE BAGDAD

ITINÉRAIRE DES TRAINS
à partir de lundi, 14 septembre n. s. 1908

Ligne de Konia-Eréglî-Bouglourlou

ALLER			RETOUR		
STATIONS	Train N° 622 mixte matin		STATIONS	Train N° 621 mixte soir	
Konia . . .	dép. 12	30	Bouglourlou . . .	dép. 6	35
Kachin-Han . . .	» 1	1	Eréglî . . .	arr. 6	53
Tchoumra . . .	» 1	45	dép. 8	50	
Arik-Euren . . .	» 2	13	Aladja . . .	» 9	17
Mandassoun . . .	» 2	42	Afrandji-Derbend . . .	» 10	1
Karaman . . .	arr. 3	13	Sidrova . . .	» 10	43
Sidrova . . .	dép. 3	28	Karaman . . .	arr. 11	7
Afrandji-Derbend . . .	» 3	54	dép. 11	22	
Aladja . . .	» 4	44	Mandassoun . . .	» 11	55
Eréglî . . .	» 5	20	Arik-Euren . . .	» 12	24
Bouglourlou . . .	arr. 6	5	Tchoumra . . .	» 1	—
			Kachin-Han . . .	» 1	36
			Konia . . .	arr. 2	5

Ligne d'Eski-Chéhir à Angora

ALLER			RETOUR		
STATIONS	Train N° 122 Mixte Matin		STATIONS	Train N° 121 Mixte Matin	
Eski-Chéhir . . .	dép. 1	—	Angora . . .	dép. 2	—
Agha-Bounar . . .	» 1	44	Sindjan-keuy . . .	» 2	47
Alpu-keuy . . .	» 2	24	Mali-keuy . . .	» 3	49
Beylik-Ahour . . .	» 3	4	Polattî . . .	» 5	16
Sarikeuy . . .	» 4	9	Beylik-keupru . . .	» 6	—
Bitcher . . .	» 4	58	Sassilar . . .	» 6	27
Sassilar . . .	» 5	35	Bitcher . . .	» 7	4
Beylik-Keupru . . .	» 6	9	Sarikeuy . . .	» 8	1
Polattî . . .	» 7	3	Beylik-Ahour . . .	» 8	58
Mali-keuy . . .	» 8	21	Alpu-keuy . . .	» 9	46
Sindjan-keuy . . .	» 9	15	Agha-Bounar . . .	» 10	18
Angora . . .	arr. 10	—	Eski-Chéhir . . .	arr. 11	—

Embranchement : Alayund-Kutahia

ALLER			RETOUR		
STATIONS	Train N° 322 Mixte Matin		STATIONS	Train N° 323 Mixte Soir	
Alayund . . .	dép. 2	35	Kutahia . . .	dép. 1	5
Kutahia . . .	arr. 2	55	Alayund . . .	arr. 2	—

Embranchement : Hamidié Ada-Bazar

ALLER			RETOUR		
STATIONS	Train N° 422 Mixte Soir		STATIONS	Train N° 423 Mixte Soir	
Hamidié . . .	dép. 6	5	Ada-Bazar . . .	dép. 5	17
Ada-Bazar . . .	arr. 6	23	Hamidié . . .	arr. 5	35

BANQUE IMPERIALE OTTOMANE.

Le Bureau de Péra de la Banque Impériale Ottomane fait de petites avances sur titres avec remboursements mensuels, pour faciliter à la petite épargne le placement de ses économies en valeurs à lots, telles que : Lots Turcs, obligations du Crédit Foncier d'Egypte, obligations de la Banque Nationale de Grèce, obligations entières et quarts Ville de Paris (émissions diverses), obligations entières et cinquièmes, Communales et Foncières, du Crédit Foncier de France (émissions diverses), etc., etc.

Ces avances sont faites par la Banque Impériale Ottomane contre versement par le client du quart de la valeur du titre au cours du jour.

Dès ce versement opéré, le client acquiert

la propriété des titres dont il lui est délivré récépissé en son nom, avec indication des numéros, et il bénéficie des chances des tirages ainsi que des coupons.

Les titres restent en nantissement à la Banque Impériale Ottomane jusqu'au remboursement de l'avance en capital et intérêts.

Le Bureau de Péra de la Banque Impériale Ottomane tient les titres désignés ci-haut, ainsi que des valeurs similaires, à la disposition immédiate du public qui peut s'en rendre acquéreur soit au comptant, soit au moyen d'avances à remboursements mensuels comme il est dit ci-haut.

Le Bureau de Péra fait également toutes les opérations de banque (sauf celles sur marchandises). En outre il vend et achète, au cours du jour avec livraison immédiate, di-

verses valeurs à lots telles que obligations Ville de Paris, Lots Turcs, Lots Grecs, Lots de Panama, etc., etc.

L'Agence de Stamboul et le Bureau de Péra vendent aussi des promesses de Lots Turcs et acceptent, ainsi que toutes les autres Agences de la Banque établies en Turquie et en Bulgarie, des fonds en compte-courant jusqu'à concurrence de Lit. 50 avec intérêt à 2% l'an.

La Banque Impériale Ottomane affecte en nantissement aux petits comptes-courants un montant équivalent de Rente Française 3% et Rente Allemande 3% qui sont placées sous un dossier spécial affecté à la garantie des fonds déposés. La valeur du nantissement est augmentée au fur et à mesure de l'augmentation des dépôts.

0